

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

Organoa edo Batzordea: Osoko Bilkura.
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2010/06/30.
Ordua: Hasiera: 19:30 eta bukaera: 20:05.
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Bertaratuak:

Sotero Plazaola Odriozola, alkatea.
Mikel Alzelai Zulaika.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain.
Ane Urkiola Alustiza, EAJko zinegotzia.
Fco Javier Iraeta Alvarez, EAJko zinegotzia.
Amaia Alcelay Guerrico, EAJko zinegotzia.
Lucía Areizaga Aranburu, Alkاربideko zinegotzia
M^a Aranzazu Arizmendi Gereñu, Alkاربideko zinegotzia.
Vicente Garmendia Martinez, Alkاربideko zinegotzia.
Iñaki Sanchez Gastañares, EB-Berdeak taldeko zinegotzia.
Ana Salinero Maestre, atxiki gabeko zinegotzia.
Oscar J. Luis Murillo Perez, PSE-EEko zinegotzia.
Jose Morcillo Guerrero, PSE-EEko zinegotzia
Fernando Arakama, Kontuhartzailea.
Ainhoa Urruela Bordegarai, behin-behineko idazkaria.

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2010/05/26ko bilkurari dagokion akta onartzea.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:

2. Bidezkoa bada, hiri-izaera duten bide publikoetan erabilerak, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzeko Udal Ordenantzaren aldaketa hasiera batean onartzea.

OGASUNA:

3. Bidezkoa bada, 2009ko ekitaldiaren Aurrekontu Kontu Orokorra eta Ondarearen Administrazioa onartzea.

Organo o Comisión: Pleno.
Tipo de Convocatoria: ordinaria.
Día: 30/06/2010.
Hora: Comienzo, 19:30 y final, 20:05.
Lugar: Salón de Plenos del ayuntamiento de Legazpi.

Asistentes:

Sotero Plazaola Odriozola, Alcalde.
Mikel Alzelai Zulaika.
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain.
Ane Urkiola Alustiza, concejal de PNV.
Fco. Javier Iraeta Alvarez, concejal de PNV.
Amaia Alcelay Guerrico, concejal de PNV.
Lucía Areizaga Aranburu, concejal de Alkاربide
M^a Aranzazu Arizmendi Gereñu, concejal de Alkاربide
Vicente Garmendia Martinez, concejal de Alkاربide
Iñaki Sanchez Gastañares, concejal de EB-Berdeak
Ana Salinero Maestre, concejal no adscrita
Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE
Jose Morcillo Guerrero, concejal de PSE-EE
Fernando Arakama, Interventor Municipal.
Ainhoa Urruela Bordegarai, secretaria accidental.

Orden del Día:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 26/05/2010.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2. Aprobación inicial, si procede, de la modificación de la Ordenanza Municipal Reguladora de los Usos, Tráfico, Circulación y Seguridad en las Vías Públicas de Carácter Urbano

HACIENDA:

3. Aprobación, si procede, de la Cuenta General de presupuesto y administración del patrimonio del ejercicio 2009.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

4. Bidezkoa bada, Paper-fabrika-Chillida multzoan Lenbur Fundazioa egiten ari den obraren udal mailako erabilera edo interes berezia aldarrikatzeko eskaria onartzea. Hobaria Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zergan

5. Bidezkoa bada, Trakzio mekanikozko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzeko porposamena onartzea.

ALKATETZA:

6. Mikel Alzelai Zinegotziak Udalbiltzaren inguruan aurkeztutako mozioa.

7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

8. Eskariak eta galderak

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2010/05/26ko bilkurari dagokion akta onartzea.

Arantza Arizmendik hartu du hitza. Aurreko akta ez duela posta arruntez jaso eta mozioa oso gaizki ikusten zela esan du..

Ana Salinerok hartu du hitza eta akta ez duela jaso adierazi du.

Segidan, aipatutako akta aldeko 13 botorekin onartu da.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:

2. Bidezkoa bada, hiri-izaera duten bide publikoetan erabilerak, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzeko Udal Ordenantzaren aldaketa hasiera batean onartzea.

Alkateak hartu du hitza. 2010eko ekainaren 22an Hirigintza, Obra eta Zerbitzu batzordean aztertu diren gaiak ikusirik, honako irizpena proposatzen zaio Udal Osoko Bilkurari:

4. Aprobación, si procede, de la solicitud de declaración de obra de especial interés o utilidad municipal de la obra que está realizando Lenbur Fundazioa en el conjunto Papelera-Chillida. Bonificación ICIO.

5. Aprobación, si procede, de la propuesta de modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

ALCALDIA:

6. Moción presentada por el Concejel Mikel Alzelai sobre Udalbiltza.

7. Dar cuenta de los decretos dictados.

8. Ruegos y preguntas.

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 26/05/2010.

Toma la palabra Arantza Arizmendi. Indica que no ha recibido el acta por correo ordinario y que la moción no se veía correctamente.

Toma la palabra Ana Salinero para indicar que no ha recibido el acta.

Se aprueba el acta anterior con 13 votos a favor.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2. Aprobación inicial, si procede, de la modificación de la Ordenanza Municipal Reguladora de los Usos, Tráfico, Circulación y Seguridad en las Vías Públicas de Carácter Urbano.

Toma la palabra el Alcalde. A la vista de lo tratado en la Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, celebrada el día 22 de junio de 2010, se propone al Pleno el siguiente Dictamen:

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

1.- Hiri-izaera duten bide publikoetan erabilerak, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzeko Udal Ordenantzaren aldaketa hasiera batean onartzea.

2. Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea. Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada, hasieran onartutakoa behin betiko onartuta geratzen dela ulertuko da eta, beraz, Udalbatzak ez du horren gainean erabaki berri bat hartu beharrik izango

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 10 botorekin eta 3 abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

OGASUNA:

3. Bidezkoa bada, 2009ko ekitaldiaren Aurrekontu Kontu Orokorra eta Ondarearen Administrazioa onartzea.

Alkateak hartu du hitza. Udal honetako Kontu Batzorde Bereziaren oniritzia jaso eta jendaurrean agerian ipini ondoren inolako alegaziorik jaso gabe, 2010/06/2ko Ogasun Batzordeak honako proposamena egiten dio Osoko Bilkurari:

2009ko ekitaldiaren Aurrekontu Orokorra eta ondarearen Administrazioa onartzea.

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 7 botorekin eta 6 abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak, Alkarbideko zinegotziak eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

1.- Aprobar inicialmente la modificación de la ordenanza municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano.

2.- Proceder a su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. En el caso de que no se presente ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces inicial, sin que por el Ayuntamiento Pleno deba adoptarse al efecto un nuevo acuerdo expreso.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 10 votos a favor y 3 abstenciones (los concejales de PSE-EE y la concejala no adscrita Ana Salinero).

HACIENDA:

3. Aprobación, si procede, de la Cuenta General de presupuesto y administración del patrimonio del ejercicio 2009.

Toma la palabra el Alcalde. Una vez recibido informe favorable de la Comisión de Cuentas de este Ayuntamiento y habiéndose expuesto al público sin que haya existido alegación alguna, la Comisión de Hacienda presenta la siguiente propuesta al Pleno:

Aprobar la Cuenta General de Presupuesto y Administración del Patrimonio del ejercicio 2009.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 7 votos a favor y 6 abstenciones (los concejales de PSE-EE, los concejales de Alkarbide y la concejala no adscrita Ana Salinero).

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

4. Bidezkoa bada, Paper-fabrika–Chillida multzoan Lenbur Fundazioa egiten ari den obraren udal mailako erabilera edo interes berezia aldarrikatzeko eskaria onartzea. Hobaria Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zergan.

Alkateak hartu du hitza. Gaia 2010eko ekainaren 2ko Ogasun Batzordean aztertu ondoren, Osoko Bilkurari honako irizpena proposatzen zaio:

Paper-fabrika–Chillida multzoan Lenbur Fundazioa egiten ari den obraren udal mailako erabilera edo interes berezia aldarrikatzea, arrazoi kulturalak direla medio.

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 13 botorekin onartu da.

5. Bidezkoa bada, Trakzio mekanikozko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzeko porposamena onartzea.

Alkateak hartu du hitza. Gaia 2010eko ekainaren 2ko Ogasun Batzordean aztertu ondoren Osoko bilkurari honako irizpena proposatzen zaio:

1. Aurkeztutako alegazioa partzialki onartzea.

2. Trakzio mekanikozko ibilgailuen gaineko zerga arautzen duen Ordenantza Fiskala aldatzeko proposamena onartzea.

Irizpena botaziora eraman ondoren, aldeko 10 botorekin eta 3 abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak eta Ana Salinero atxiki gabeko zinegotzia) onartu da.

4. Aprobación, si procede, de la solicitud de declaración de obra de especial interés o utilidad municipal de la obra que está realizando Lenbur Fundazioa en el conjunto Papelera-Chillida. Bonificación ICIO.

Toma la palabra el Alcalde. Tratado el tema en la Comisión de Hacienda de 2 de junio de 2010, se propone al Pleno el siguiente Dictamen:

Declarar de especial interés para el Ayuntamiento de Legazpi la obra que está realizando Lenbur Fundazioa en el conjunto Papelera-Chillida por concurrir suficientes circunstancias de carácter cultural que la justifican.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 13 votos a favor.

5. Aprobación, si procede, de la propuesta de modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Toma la palabra el alcalde. Tratado el tema en la Comisión de Hacienda celebrada el 2 de junio de 2010, se le propone al Pleno el siguiente Dictamen:

1. Estimar parcialmente la alegación presentada.

2. Aprobar la propuesta de acuerdo sobre modificación de la Ordenanza reguladora del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

Sometido el dictamen a votación es aprobado con 10 votos a favor y 3 abstenciones (los concejales de PSE-EE y la concejala no adscrita Ana Salinero).

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

ALKATETZA:

6. Mikel Alzelai Zinegotziak Udalbiltzaren inguruan aurkeztutako mozioa.

Alkate jaunak hartu du hitza. Segidan, Mikel Alzelai zinegotziak aurkeztu duen mozioa erretiratu egin da eta Gobernu-taldearen, EAJ alderdiaren eta EB-Berdeak taldearen artean adostu den beste bat aurkeztu da.

Jarraian Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta adostu den mozioa Udalbiltzaren epaiketari buruzkoa dela zehaztu du.

Hasteko, mozioaren presa bozkatzeari ekin zaio. Aldeko 10 botorekin eta 3 abstentziorekin (PSE-EEko zinegotziak eta Ana Salinero zinegotzi atxiki gabea) onartu da presa hori.

Segidan Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta mozioa irakurri du:

“UDALBILTZA, Euskal Herriko Udalen eta Udal Hautetsien Biltzarra”, nazio-instituzioa, zazpi lurraldeetako ia 1.800 udal hautetsik sortu zuten, 1.999ko irailaren 18an Bilboko Euskalduna Jauregian. Honako printzipio eta helburuekin sortu zuten:

- 1. Euskal Herria nazioa dela aldarrikatzea.*
- 2. Euskal Herriaren egituraketa politikoa eraikitzen laguntzea, lurraldetasuna lekuko izanik eta zazpi euskal lurraldeetako udal ordezkariak esparru erkidean batzeko asmoz.*
- 3. Euskal Herriaren nazio eraikuntza bultzatzea, prozesu dinamiko eta demokratikotzat harturik eta euskal herritar guztien erabakimen eta parte hartze askean oinarriturik.*

ALCALDIA:

6. Moción presentada por el Concejal Mikel Alzelai sobre Udalbiltza.

Toma la palabra el Alcalde. Se procede a retirar la moción presentada por el concejal Mikel Alzelai y se presenta otra consensuada entre el Equipo de Gobierno, PNV y EB-Berdeak.

Toma la palabra Ane Urkiola. Indica que la moción consensuada es sobre el juicio de Udalbiltza.

Se procede a votar la urgencia. Queda aprobada con 10 votos a favor y 3 abstenciones (los concejales de PSE-EE y la concejala no adscrita Ana Salinero).

Toma la palabra Ane Urkiola y da lectura a la siguiente moción:

UDALBILTZA, Asamblea de Ayuntamientos y cargos electos de Euskal Herria”, constituye una institución nacional fundada por casi 1.800 cargos electos procedentes de los siete territorios el 18 de septiembre de 1.999 en el Palacio Euskalduna de Bilbao. Estos son sus principios y objetivos fundacionales:

- 1. Afirmar la existencia de Euskal Herria como Nación.*
- 2. Coadyuvar a la estructuración política de Euskal Herria dando testimonio de su territorialidad y con la pretensión de englobar en un marco común a los representantes municipales de los seis territorios vascos.*
- 3. Impulsar la construcción nacional de Euskal Herria, entendida como proceso dinámico y democrático y sustentado en la libre participación y decisión de todos los/as ciudadanos/as vascos.*

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

4. *Herralde guztietako udalerrien arteko harremanak eraikitzen laguntzea, hizkuntzaren, kulturaren, kirolaren, ingurumenaren, lurralde antolaketaren, ekonomiaren garapenaren eta ongizatearen alorrean eta beste esparru batzuetan, udal ordezkarien ekintza bateratuei bide emanez.*

5. *Nazioartean Euskal Herria nazio berezko eta desberdindua dela adieraztea, baita Euskal Herriak nazio gisa jardun nahi duela ere Europako etorkizuneko egituraketan eta erakundeetan.*

Helburu hauek gauzatze aldera hamaika ekimen bultzatu, sendotu, babestu eta aurrera atera izan ditu UDALBILTZAk azkeneko ia hamaika urte hauetan.

2.003ko udaberrian Madrileko Auzitegi Nazionalak aginduta hainbat hautetsi eta langile atxilotu, bulego publikoak itxi, udaletxeak erregistratu, materiala eraman, Zuberoan hainbat enpresa egitasmo laguntzeko herritarrek emandako dirua konfiskatu eta beraien jardueraren suspentsioa ezarri zuen.

Orain, zazpi urte beranduago, kide horien aurkako epaiketa dator. Fiskalaren zein herri-akusazioaren eskaerak ezagutu ditugu, hautetsi eta langile izan diren 22 pertsonentzako 10 eta 23 urte bitarteko espetxe zigorrak hain zuzen.

Kasu honetan, beste behin ere, prozedura inductiboaren ordena irauli dute, ezin da aurretiaz ezarritako printzipioa, hau da, "dena ETA da" printzipioa ezarri eta ondoren aurreiritzi hori janzten duten zantzuak bilatzen hasi, baieztapenarekin bat ez datozenak baztertuz.

4. *Avanzar en el proceso de interrelación constructiva entre los municipios de todos los territorios, posibilitando una acción concertada de los representantes municipales en ámbitos tales como la lengua, la cultura, el deporte, el medio ambiente, la ordenación del territorio, el desarrollo económico, el bienestar social, etcétera.*

5. *Proyectar en el ámbito internacional la existencia de Euskal Herria como nación propia y diferenciada, y su voluntad de actuar como tal en la futura configuración europea y en sus instituciones.*

En estos últimos once años UDALBILTZA ha promovido, reforzado, apoyado y llevado adelante infinidad de iniciativas para materializar esos objetivos.

A consecuencia de una operación policial se detuvieron a varios/as electos/as y trabajadores/as, se cerraron oficinas públicas, se registraron Ayuntamientos, se llevaron diverso material, se confiscó el dinero que los/as ciudadanos/as habían aportado para apoyar varios proyectos empresariales de Zuberoa y aplicaron la suspensión de sus actividades.

Ahora, siete años más tarde, llega el juicio a estos cargos. Hemos sabido que tanto el fiscal como la acusación popular solicitan penas de prisión entre 10 y 23 años para los 22 cargos y trabajadores/as imputados/as.

En este caso, una vez más, han vuelto a cambiar el orden inductivo del proceso, no se puede establecer un principio con anterioridad, esto es " Todo es ETA", y empezar con posterioridad a buscar indicios que justifiquen ese prejuicio, rechazando aquellos que no coincidan con dicha afirmación.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

Guzti hori dela eta, udalbatza honi hurrengo mozioa proposatzen dio, eztabaida eta hala badagokio onartu dezan:

1. Legazpiko udalak aldarrikatzen dute 1999ko irailean Euskalduna jauregian egindako batzar sortzailean onartu ziren bost helburuen alde lan egitea beharrezkoa eta zilegi dela eta ezin dela delitutzat jo. Helburu eta lan-ildo horietan aurrera egiteagatik hautetsi eta alkateak kriminalizatzea demokraziaren aurkako ekimena da, are gehiago kontuan hartuta epaituak sufragio unibertsalez aukeratutako herri-ordezkariek direla.

2. Legazpiko udalaren ustez, "dena ETA da" printzipioa erabiliaz mugarik gabeko inkriminazioa zabaltu daiteke pertsonen eta erakundeen aurka. Euskal lurraldeen erakundetzea eta Nazio eraikuntza bultzatzea, edo euskararen alde jardutea, euskal hiritar eta hautetsi askoren iritzi eta konpromisoa da. Goardia Zibilak bere txostenetan ETAk berdin pentsatzen omen duela eta guzti horiek ETA-kide direla baieztatzea astakeri juridiko eta politikoa da.

3. Legazpiko Udalak konpromisoa hartzen dute, edozein arlo instituzionaletan, demokratikoki aukeratutako ordezkariek Euskal Herriko lurralde eta eremu administratibo guztietako instituzioak sortu, bultzatu, garatu eta finantzatzeko duten eskubidea errespetatzeko.

4. Legazpiko Udalak Udalbiltza eta bertako hautetsi eta langile ohien aurka Madrileko Auzitegi Nazionean eramaten ari den auzibidea irmoki salatzen dute eta Estatuko Gobernuari eskatzen diote Estatuko fiskal nagusiak gaur egun mantentzen duen akusazio publikoa erretira dezala.

Ante todo lo referido, se propone al pleno de la corporación para su debate y en su caso aprobación de lo siguiente:

1. Declarar que es necesario y legítimo trabajar en pro de los cinco objetivos aprobados en la asamblea fundacional celebrada en el palacio Euskalduna en septiembre de 1999 y que ello no puede ser considerado un delito. Es una iniciativa contraria a la democracia criminalizar a los electos y alcaldes por desarrollar estos objetivos y sus líneas de actuación, máxime cuando las personas procesadas son representantes de la ciudadanía elegidas por sufragio universal.

2. En opinión del ayuntamiento de Legazpi, utilizando el término "Todo es ETA", se puede llegar a incriminaciones ilimitadas contra personas y organizaciones. La institucionalización de los territorios vascos e impulsar la construcción Nacional, o trabajar a favor del euskera, es la opinión y el compromiso de muchos ciudadanos y cargos electos vascos. Que la Guardia Civil recoja en sus informes que, al parecer piensan igual que ETA y afirmar que por lo tanto todos ellos son miembros de ETA, es una barbaridad jurídica y política.

3. Comprometerse en cualquier área institucional a respetar el derecho que tienen los representantes elegidos democráticamente a crear, impulsar, desarrollar y financiar instituciones en todos los territorios y ámbitos administrativos de Euskal Herria.

4. Denunciar con rotundidad el proceso que se sigue en la Audiencia Nacional en contra de electos municipales y antiguos trabajadores de Udalbiltza y solicitar al Gobierno del Estado la retirada por parte del fiscal general del Estado de la acusación pública que mantiene en la actualidad.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

5.- Epaiketa gertatu bitartean, kontzentratzera deitzen ditugu herritarrak, era isilean elkartasuna adierazteko.

Segidan, Jose Morcillo zinegotziak hartu du hitza. Beraiek Udalbiltzaren gaineko mozio bakarra dutela eta Mikel Alzelai zinegotziak sinatzen duela adierazi du.

Alkate jaunak hartu du hitza eta mozio hori erretiratu egin dela eta adostutako beste bat aurkeztu dela erantzun du. Azken mozio hori presazkoa dela bozkatu da eta hori da irakurri dena.

Jarraian Jose Morcillo zinegotziak hartu du hitza. Hasieran esku artean zuenari buruz hartu behar zuten erabakia. Ane Urkiola zinegotziak irakurri duena ez dute baina ez dago alde handirik. Beraz, Mikel Alzelai sinatu duenaren aurka egin behar zuten bezalaxe aurkeztu berri den mozioaren aurka egingo dutela zehaztu du.

Ezetz esateko lehenengo arrazoia Udalbiltza izeneko erakundearekin bat ez datorrela da. Eudelen parekoa da eta hura da euskal udalerrri guztien ordezkaritza biltzen duen federazioa. Beste aukera, aukera nazionalista da eta beraiek, nola ez, ezin dute horrekin ados egon. Hori izango litzateke arrazoi ideologikoa edo politikoa baina ezetz esateko beste arrazoia hau da: bermea eskaintzen duen zuzenbidezko estatuan egonik ezin dute onartu Estatuko botere publikoak epaitzea. Estatuak bereizita ditu botereak eta oinarritzeak botere judiziala da. Beraz, epaiak, epaiketak,... errespetatu egiten dituzte, sarritan haiekin ados ez dauden arren. Baina hori da zuzenbidezko estatutu baten errealitatea eta bi arrazoi horiek direla medio, alderdi sozialistak kontrako botoa emango dio auzokari den mozioari.

5. Mientras se desarrolle el juicio, llamar a los/as ciudadanos/as a una concentración silenciosa para expresar su solidaridad.

Toma la palabra José Morcillo. Indica que ellos solo tienen una moción sobre Udalbiltza, que es la firmada por Mikel Alzelai.

Toma la palabra el Alcalde para indicar que esa moción se ha retirado y se ha presentado la consensuada que es sobre la que se ha votado la urgencia y la que se ha leído.

Toma la palabra Jose Morcillo. En principio se iban a pronunciar sobre la que tenían, la que ha leído Ane Urkiola no la tienen pero como tampoco hay ninguna diferencia, las mismas razones que iban a dar para votar en contra de la firmada por el concejal Mikel Alzelai las van a dar para votar en contra de esta moción.

La primera razón es que no participan de un organismo llamado Udalbiltza, que ha pretendido tener funciones paralelas a Eudel. Eudel es la federación de municipios vascos donde se encuentran representados los municipios vascos. La otra alternativa, es una alternativa de construcción nacionalista con la que ellos, evidentemente, no pueden estar de acuerdo. Esta sería la razón ideológica o política y, la otra razón para votar en contra, es que estando en un Estado de Derecho garantista no pueden aceptar que se juzgue a los poderes públicos del Estado, un Estado que tiene división de poderes y cuyo pilar fundamental es el poder judicial. Por tanto, ellos las sentencias, los juicios... los respetan aunque a veces no les gusten. Pero esta es la realidad de un Estado de Derecho y estas son las dos razones que motivan que el voto del grupo socialista sea negativo.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

Segidan, Arantza Arizmendi zinegotziak hartu du hitza. Udalbiltzaren printzipioekin eta sortze-helburuekin bat datozela esan du. Epaiketaren aurka daude. Baina Udalbiltzaren errealitatea ez dela bakarra esan nahi du. Ñabardura garrantzitsuak daude testuan jaso ez direnak eta, beraz, abstenitu egingo direla adierazi du.

Jarraian Alkate jaunak hartu du hitza. Miren Josu Aranburu eta Joseba Garmendia Urretxuko Udaleko zinegotziak ziren eta, beraz, Urola Garaia Mankomunitateko batzarrean zeuden. Horiek prozesu judizial horren barruan daudela jakinarazi nahi die batzarkideei.

Bestetik, prozesu horretan argudio politikoak ematen direla uste du. 18/98 sumarioaren ondoren hasi da. Funtsean, oinarri politikoa du epaiketak; guztia subjektua dagoela ukatzeko: Euskal Herria, herri gisa haztea, garatzea eta finkatzea ahalbidetuko dizkioten erakunde propioak izateko eskubidea duena. Udalbiltzaren bidez eta bestelako gaien bidez, hori da herri honi ukatu nahi zaiona eta hori da nik uste dudana.

Jarraian, Jose Morcillo zinegotziak hartu du hitza. Estatu honetan Konstituzio bat dago eta Autonomia Estatutu bat dago. Horiek dira marko legalak eta horien arabera arautzen da erakundeen funtzionamendua. Egia da Autonomia Estatutuan Euskal Herria hitza ageri dela baina kultur multzo gisa ageri da eta ez gizarte-nazio gisa; kontzeptu hori da nazionalistek gustuko dutena. Baina egia da, erakunde kultural gisa dagoela jasota, euskara delako bertako hizkuntza baina ez dago bestelako arrazoirik. Beraz, ondoren horrek nazio paralelo bat sortzeko beharra edo eskubidea dakar, beste edozer gauzen gainera eta, sarritan, inposizioa erabiliz eta hor dago hanka-sartzea, hanka-sartze estrategikoa eta taktikoa. Ez dituzte aztertuko epaileek espediente judizial horri hasiera emateko izan dituzten arrazoiak. Beraiek

Toma la palabra Arantza Arizmendi. Indica que están de acuerdo con los principios y los objetivos fundacionales de Udalbiltza. Están en contra del juicio. Pero también quieren decir que la realidad de Udalbiltza no es una, no es única. Creen que hay matices importantes que en el texto no aparecen y por tanto se van a abstener.

Toma la palabra el Alcalde. Tanto Miren Josu Aranburu como Joseba Garmendia eran concejales del Ayuntamiento de Urretxu y por lo tanto estaban dentro de la asamblea de la Mancomunidad de Urola Garaia. Quiere mencionarles ya que están dentro de este proceso judicial.

Por otra parte, cree que en este proceso se dan argumentos políticos. Empieza ya a continuación del sumario 18/98. Tiene un fundamento exclusivamente político, todo para negar que existe un sujeto, que es Euskal Herria, con derecho a dotarse de sus propias instituciones, que le permitan crecer, desarrollarse y consolidarse como pueblo. Cree que eso es lo que se está tratando de negar en este pueblo por mediación de Udalbiltza y todo lo que llevamos.

Toma la palabra Jose Morcillo. Indica que estamos en un Estado donde existe una Constitución y un Estatuto de Autonomía y esos son los marcos legales que rigen el funcionamiento de las instituciones. Es verdad que en el Estatuto de Autonomía aparece la palabra Euskal Herria como un conjunto cultural, pero no como una sociedad-nación, que es el concepto que si gusta a los nacionalistas acuñar como un hecho en si. Pero es un hecho, que solo existe como institución cultural por aquello de que el Euskera es idioma común, no por otra cosa. Por tanto, aplicar a continuación la consecuencia de que ello conlleva la necesidad o el derecho de crear una especie de nación paralela por encima de todo e imponiéndolo en muchas ocasiones, ese es el error, estratégico y táctico. No va a entrar

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

errespetatu egiten dute hori eta horrek ekarriko dituen ondorioak errespetatuko dituzte. Beste espedienteekin alderatuta, badirudi espediente honetan fiskalak zigorrak aplikatzea eskatzen duela. Arrazoi hori ere pisuzkoa da erabaki judizialak errespetatzeko. Baina oinarri politikoari dagokionez, garbi dago berak ezin duela bere konfigurazio ideologikoan eta politikoan parte hartu.

Segidan, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Jose Morcillo jaunak erabaki judizialak errespetatzeari buruz esan duena entzun ondoren horren gaineko xehetasun bat eman nahi duela adierazi du. Oker ez badago, eta Ane Urkiola zinegotziak zuzenduko du hala bada, orain dela gutxi Eusko Legebiltzarreko Pastor jaunak ekimen berri bati eman zion bidea, Garzon epailearen alde egin behar zela esanez. Ez daki zergatik eman behar zaion laguntza Garzon epaileari; askatasun judiziala errespetatu behar bada, epaitegiak izango dira esku hartuko dutenak eta Garzon jaunak izango du bere defentsa; ondoren etorriko da zigorra ezartzea edo ez. Beraz, erabaki judizialak errespetatzea esaten denean, kasu guztietan.

Ondoren, Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Udalbiltzaren gaiari buruz dauden ideologia-diferentziak ulertzen dituela esan du. Baina, epaiak eta botere judiziala errespetatzeari dagokionez, Iñaki Sanchez jaunak esan duenaz gain, gogora ekarri nahi du Egunkariaren askespenezko epaia eman aurretik, Alderdi Sozialistak Legebiltzarrean kausa horretan akusatutakoen absoltzioa eskatu zuela proposamen ez legezkoaren bidez.

Jose Morcillo zinegotziak hartu du hitza. Iñaki Sanchez zinegotziari honako esaera zaharra aplikatu beharko zaiola esan du: Tormes ibaia Salamancatik pasatzen dela aprobetxatu eta ni desbideratu eta Burgosek Landan hartuko dut askaria. Prozesu honek ez du zerikusirik Garzon epailearekin egin denarekin. Orain

en las razones que los jueces tengan para haber incoado este expediente judicial. Simplemente se limita a respetarlo y respetará sus consecuencias. A diferencia de otros expedientes aquí el fiscal parece que solicita aplicación de penas. Razón de más para limitarme a respetar las decisiones judiciales. Pero en lo que es el fondo político, como es evidente, no puede participar de su configuración ideológica ni política.

Toma la palabra Iñaki Sanchez. Solo quiere dar un dato en relación a que lo que dice José Morcillo de respetar las decisiones judiciales. Si no está equivocado y Ane le corregirá, hace poco hubo una iniciativa del Sr. Pastor en el Parlamento Vasco, diciendo que había que apoyar al juez Garzón. No sabe porque habría que apoyarle al juez Garzón, si desde el respeto a la independencia judicial, los tribunales estarán interviniendo y el Sr. Garzón tendrá su defensa y después si se le condena o no será a posteriori. Por tanto el respeto a las decisiones judiciales, en todos los casos.

Toma la palabra Ane Urkiola. Comprende las diferencias ideológicas de fondo que subyacen en el tema de Udlabiltza. Pero en cuanto al respeto a las sentencias y al poder judicial, quiere recordar, además de lo que ha dicho Iñaki Sanchez, que el Partido Socialista apoyó, poco antes de la sentencia absolutoria del caso Egunkaria, una proposición no de Ley en el Parlamento a favor de la absolución de los imputados en esa causa.

Toma la palabra José Morcillo. Dirigiéndose a Iñaki Sanchez, indica que habría que aplicarle el refrán que dice que aprovechando que el Tormes pasa por Salamanca yo me desvío y me tomo una merienda en el Landa de Burgos. No tiene nada que ver este proceso con lo que se ha hecho con el Sr. Garzón. Hace poco en las Juntas Generales hubo una iniciativa, que no voto a favor ninguno de los grupos, eso si, todos dieron

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

dela gutxi ekimen bat aurkeztu zen Batzar Nagusietan baina ez zituen alderdietako botoak jaso; hori bai, bakoitzak aldekoak eta kontrakoak azaldu zituen Garzon epaileari dagokionez. Garzon epaileak, nola ez, epaile eztabaidatua izan da baina alderdi sozialistak proposatu zuen ekimena gerra zibilaren biktimen memoria aintzat hartzeko bakarrik izan zen. Horiek izan direlako Auzitegi Nazionaletik atera duten prozesuak. Hori horrela da eta, hala dela egiaztatu nahi badu Iñaki Sanchez zinegotziari bee lagun Gaspar Llamazares jaunari galde diezaiola esan dio. Llamazares jauna horren alde egon zen eta Garzon epailearen profesionaltasuna onartzearen alde agertu zen. Baina hemen bakarrik gertu ziren arren, epaile horren alde dauden nazioarteko erakundeen zerrenda luzea dago, bere gorabehera guztiekin, dena eman duen karrera bat izan duelako. Batzuetan berak emandako prozesuen alde egon zaitezke eta beste batzuetan ez. Baina, zuzen egon edo oker egon, epaile gisa kontsolidazio demokratikoaren alde egin du lan eta, batik bat, nazioartean giza eskubideak kontsolidatzearen alde: diktadoreen aurka Argentinan, Txilen,... eta demokrata espainol gehienak prozesu horren aurka azaldu dira honako arrazoi honengatik: falange eta "manos limpias" sindikatua izan direla Garzon epailea gaitzetsi dutenak. Seguru asko bi horiekin egon dira epaitegiko lankide batzuk ere. Iskanbilde hori sortu duena gerra zibileko biktimen memoriaren gaia ukitzea izan zen eta horrek sortu zuen gizon horren alde egitea (eskubideak eta printzipio moralak eta ideologikoak zeuden tartean). Izan ere La Hayako epaitegian dago eta, beraz, egiten duen lana berme nahikoarekin egingo duela esan nahiko du horrek. Ondorioz, gauzak ez daitezela nahastu eskatu du. Azkenik, esan duen guztia Ane Urkiola zinegotziari erantzuteko ere balio duela adierazi du.

una de cal y otra de arena y cada cual en sus intervenciones sacó los pros y los contras en relación al juez Garzón. El Juez Garzón, evidentemente, ha sido un juez controvertido pero la iniciática que propuso el partido socialista se dirigía exclusivamente a resarcir la memoria de las víctimas de la guerra civil. Porque esos son los procesos que realmente le han sacado de la Audiencia Nacional. Eso es así y si no le indica a Iñaki Sanchez que se lo pregunte a su amigo, o eso cree el, Gaspar Llamazares, que estuvo a favor y que se manifestó a favor de reconocer la profesionalidad del juez Garzón. Aunque aquí se quedaron solos, hay una lista inmensa de instituciones internacionales que apoyan a ese juez, porque ha tenido una carrera, con todas sus controversias, en la que ha dado a todo. Unas veces puedes estar a favor de sus procesos otras veces no participar de ellos. Pero al margen de sus posibles aciertos o equivocaciones, como juez ha sido una persona que ha trabajado por la consolidación democrática y sobre todo, por la consolidación de los derechos humanos a nivel internacional: en contra de dictadores de Argentina, de Chile...y lo que más ha motivado que la inmensa mayoría de los demócratas españoles se levanten contra ese proceso, ha sido, que haya sido precisamente la falange y el sindicato manos limpias, quienes han puesto en la picota al juez Garzón, con la colaboración probablemente, por otros intereses que no se atreve a calificar, de compañeros del tribunal. Lo que si provocó esa movida es que tocara el tema de la memoria de las víctimas de la guerra civil y eso motivaba, fundamentalmente por cuestiones de derecho, de principios morales e ideológicos, el apoyar a ese hombre. De hecho, está en el Tribunal de la Haya, y supone que hará su trabajo como bien ha venido haciéndolo, con garantías suficientes. Por tanto, pide que no se mezclen unas cosas con las otras. Indica, por otra parte, que esto mismo sirve para contestar a Ane Urkiola.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

Segidan, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza eta esaera zaharrak ez dituela hona ekarriko esan du. Egungo datuak ematen ditu berak. Askatasun judiziala errespetatzen badugu, ez du ulertzen zergatik deitzen duen Montilla jaunak herri katalana epai baten aurka altxatzera. Politikan inork ez du askatasun judiziala errespetatzen. Bestalde, hau ez da eztabaida, mozioa beste bat delako; ez gara hona etorri Garzon jaunari buruz hitz egitera.

Jarraian alkate jaunak hartu du hitza eta debatea ez dela hori esan du. Hitz egin behar badugu, Udalbiltzari buruz hitz egin behar dugula ekarri du gogora.

Jose Morcillo zinegotziak hartu du hitza. Iñaki Sanchez izan da zeharka aipatu duena Montilla jauna aipatu duenean. Montilla jauna PSC alderdian dago eta, beraz, PSOE alderdian federatuta. Montilla jauna Kataluniako Generalitateko presidente da eta, alde horretatik, errespetatu egiten du. Baina PSC, hau da, sozialista katalanen alderdia arautzen duen organoak epaia ez duela onartzen baina errespetatatu egiten duela adierazi du. Hori demokrata batek egiten du. Zenbat aldiz esan dute: ez gatoz bat emandako epaiarekin baina errespetatu egiten dugu eta ez gara horren aurka joango? Ulertzen du Montilla jauna egiten ari den zarata baina ez dator berarekin bat, seguru asko San Jordi eskerrak ematen dizkiolako Epaitegi konstituzionalak Estatutuko ia ezer atzera bota ez duelako. Oso gutxi falta izan da Kataluniako estatutu ia osoa atzera botatzeko eta horrek krisialdia jarriko zituen Estatuarekin dituzten harremanak. Baina Epaitegi konstituzionalak zalantzan jarri duena mundu guztiak onartzen duen huskeria izan da. Aukera izango balu, honako hau adieraziko zion Montilla bere lankideari: nazionalista izateko hoberena orijinala izatea da, kopia izatea hutsegite handia delako. Kopia nazionalista izan nahi badu, hobe da beste alderdi batera joatea.

Toma la palabra Iñaki Sanchez. Indica que no usara el refranero. Simplemente se limita a los datos más actuales. Si respetamos la independencia judicial, no sabe que pinta el Sr. Montilla llamando prácticamente a la sublevación del pueblo catalán contra una sentencia. En política nadie respeta la independencia judicial. Por otra parte, este no es el debate, porque la moción es otra, no hemos venido a hablar de Garzón.

Toma la palabra el Alcalde. Indica que este no es el debate. Si de algo hay que hablar será de Udalbiltza.

Toma la palabra Jose Morcillo. Entiende que Iñaki Sanchez le ha citado indirectamente al citar a Montilla, porque Montilla sigue estando en el PSC y por extensión de forma federada en el PSOE. El Sr. Montilla, actua como honorable presidente de la Generalidad de Cataluña y desde ese punto de vista cuenta con todos sus respetos. Pero el PSC, es decir, el órgano que rige el partido de los socialistas catalanes, con los que si tienen una fraternal unión, ha dicho que no comparte la sentencia pero que la respeta. Eso es lo que hace un demócrata. Cuantas veces han dicho no compartimos la sentencia pero la respetamos y no vamos a combatirla. Comprende el ruido que está haciendo el Sr. Montilla, pero no lo comparte, porque cree que en su fuero interno debe estar dando gracias a San Jordi porque el Tribunal Constitucional no ha echado para atrás casi nada del Estatuto, ha faltado el canto de un duro para que echen para atrás todo el estatuto de Cataluña y eso si habría puesto en crisis las relaciones del Estado, pero lo que ha cuestionado el Tribunal Constitucional es una minucia que todo el mundo reconoce. Le diría a su compañero Montilla, si tuviera la ocasión, que para ser nacionalista lo mejor son los originales, las copias son un fallo garrafal. Si quiere ser copia nacionalista, mejor que se vaya a otro partido.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

Segidan, Alkate jaunak hartu du hitza. Bukatzeko eta gaia erabat desbideratu egin dela ikusita, gaiari heltzea nahi du. Estatuko hankasartze larria dela uste du herri honi herri izatea ez uztea eta hori da, azken finean, Udalbiltzak esaten duena. Beraiek mozioaren alde egingo dutela azaldu du.

Mozioa erabakitzeke botoetara jo ondoren, aldeko 7 botorekin, 3 abstentziorekin (Alkarbide taldeko zinegotziak) eta aurkako 3 botorekin (PSE-EEko zinegotziak eta Ana Salinero zinegotzi atxiki gabea) onartu da.

7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

8. Eskariak eta galderak.

Arantza Arizmendik hartu du hitza. Bozeramaile batzordean komentatu zen osasun-zentroko etxezainen gaiaren inguruan beste bilera bat ospatzeko asmoa zegoela. Jakin nahi du bilera hori ospatu de edo ez.

Alkateak hartu du hitza. Bileta datorren asteazkenean 12:00etan, Osakidetzako langileen azpi-zuzendariarekin izango dela esan du.

Arantza Arizmendik hartu du hitza. Bitartean langileen egoera zein den jakin nahi du.

Alateak hartu du hitza eta bi langileak bajaran daudela erantzun du.

Ane Urkiolak hartu du hitza. Sententzia baten berri eman nahi dio Korporazioari, aprobetxatuz telebista ere badagoela. Bere momentuan oihartzun handia izan zuen 2009ko urriaren 28an Plenoan Eusko Abertzale taldeak, Alkarbidek eta Euskal Sozialistek aurkeztu zuten urgentziazko mozioa, Etxeberri hitzarmenari buruzkoa.

Toma la palabra el Alcalde. Para terminar y visto que se ha desviado el tema, quiere volver a lo mismo. Cree que es un error de estado que a este pueblo no se le deje ejercer como tal y eso es al final lo que dice Udalbiltza, que se le deje ejercer como tal. Y por eso ellos votaran a favor de esta moción.

Sometida la moción a votación es aprobado con 7 votos a favor, 3 abstenciones (los concejales de Alkarbide) y 3 en contra (los concejales de PSE-EE y la concejala no adscrita Ana Salinero).

7. Dar cuenta de los decretos dictados.

8. Ruegos y preguntas.

Toma la palabra Arantza Arizmendi. En la Junta de Portavoces se comentó que se iba a celebrar una reunión en relación al tema de los celadores. Quiere saber si la reunión ya se ha celebrado.

Toma la palabra el Alcalde. Indica que al reunión será el miercoles a las 12 con la Subdirectora de Personal de Osakidetza.

Toma la palabra Arantza Arizmendi para preguntar por la situación de los dos trabajadores.

Toma la palabra el Alcalde, indica que estan de baja.

Toma la palabra Ane Urkiola. Quiere dar a conocer la sentencia de uno de los dos Recursos Contencioso Administrativos que se plantearon contra la moción aprobada por este Pleno por via de urgencia y suscrita por los grupos Nacionalistas Vascos, Alkarbide y Socialistas vascos, en torno a los Usos del Convenio Agirre-Echeverri. La sentencia recibida, siempre susceptible de volver a ser

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2010/06/30



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

30/06/2010

Jankinarazi nahiko luke bi errekurtsu sartu zirela eta baten sententzia, Puente jaunak tarteratutakoarena jaso dutela. Sententzia behin-behinekoa da, beti ere errekurtsua tarteratu daitekeelako. Bertan desestimatu egiten da eta gainera esaten da zuzenbidezkoa izan dela proposatutako mozioaren edukia eta bertan proposatutako erabilerak hitzarmenaren 4. Klausularekin bat egiten dutela.

Segidan, Iñaki Sanchez zinegotziak hartu du hitza. Anek esan duenari datutxo bat gehitu nahi diola esan du. Egia da, EB-Berdeak taldeak aurkeztu duen errekurtsuak oraindik ez duela epairik jaso.

Jarraian, Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza. Bi errekurtsuotako baten epaia bakarrik jaso dela zehaztu du.

Alkateak, arratsaldeko 19:45ak direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

recurrída, desestima el Recurso Contencioso Administrativo interpuesto por el Sr. Puente declarando la conformidad a derecho de la moción y considerando además que los usos propuestos son acordes a la cláusula cuarta del convenio urbanístico aprobado el 28 de marzo de 2007. Si animo de reabrir la polémica, ni ningún debate, bien sabe el Alcalde que el tema ya está finiquitado, pero dada la difusión que tuvo en los medios, tanto la moción como el cuestionamiento de su legalidad y la interposición de los recursos contencioso administrativos quiere aprovechar para dar a conocer la sentencia a favor.

Toma la palabra Iñaki Sanchez. Quiere añadir como dato complementario a lo que ha dicho Ane, que es completamente cierto, que el Recurso interpuesto por EB-Berdeak, todavía no tiene sentencia.

Toma la palabra Ane Urkiola. Ha concretado que se ha recibido sentencia de uno de los dos recursos.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 19:45 horas, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta de todo lo cual, yo, la secretaria, doy fe

Akta hau 2010/07/28an egindako bileran onartu zen:

Este acta fue aprobada en la sesión del día 28/07/2010:

<p style="text-align: center;">UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA</p> <p style="text-align: center;">2010/06/30</p>	<p style="text-align: center;"> LEGAZPIKO UDALA</p>	<p style="text-align: center;">ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL</p> <p style="text-align: center;">30/06/2010</p>
--	---	---

<p><input type="checkbox"/> bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.</p> <p><input type="checkbox"/> baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.</p>	<p><input type="checkbox"/> en su integridad, sin ninguna objeción.</p> <p><input type="checkbox"/> si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.</p>
<p style="text-align: center;">Ainhoa Urruela Bordegarai Idazkaria</p>	<p style="text-align: center;">Sotero Plazaola Odriozola Alkatea</p>